

Bemnet will laufen

Бемнет хоче бігати



Spaß am Lesen Verlag
www.einfachebuecher.de

© 2019 Eenvoudig Communiceren Amsterdam.
© 2022 Spaß am Lesen Verlag
Alle Rechte an dieser Ausgabe vorbehalten.

Text Originalfassung: Willemijn Steutel
Deutsche Übersetzung: Joachim Laug-Woldringh
Ukrainische Übersetzung: Oksana Goretska & Übersetzungsbüro Perfekt
Abbildungen: Abdul Mannan
Redaktion und Gestaltung: Spaß am Lesen Verlag

© 2022 Spaß am Lesen Verlag, Münster.
Alle Rechte vorbehalten. Nichts aus dieser Ausgabe darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Herausgebers vervielfältigt, in einer automatisierten Datenbank gespeichert oder in irgendeiner Weise – elektronisch, mechanisch, in Form von Fotokopien, Aufnahme oder auf andere Art – veröffentlicht werden.

ISBN 978-3-948856-93-9

Willemijn Steutel

Bemnet will laufen

Бемнет хоче бігати



Kaffee

Bemnet kocht Kaffee.

Richtigen Kaffee.

Nicht so einen Kaffee wie in
Deutschland.

Deutscher Kaffee ist wie Wasser,
denkt sie.

Bemnet macht Kaffee aus Eritrea.

Dieser Kaffee ist heiß und stark.

Кава

Бемнет варить каву.

Справжню каву.

Не таку каву,
як в Німеччині.

На її думку, німецька кава — як вода.

Бемнет варить каву з Ерітреї.

Ця кава гаряча і міцна.

Sie holt den Topf vom Herd.
Sie gießt
den Kaffee in zwei kleine Tassen.

Im Wohnzimmer sitzt Nina.
Sie ist die deutsche Freundin von
Bemnet.
Sie sagt: „Hmm, lecker.
Mit deinem Kaffee laufen wir immer
viel schneller!“

Вона забирає турку з плити.
Вона наливає
каву в дві маленькі чашки.

Ніна сидить в вітальні.
Вона — німецька подруга Бемнет.
Вона говорить: «Ммм, смачно.
З твоєю кавою ми завжди набагато
швидше бігаємо!»

Laufen

Bemnet und Nina haben dasselbe
Hobby: laufen.
Sie laufen jede Woche.
Immer ein bisschen länger.
Und immer ein Stückchen weiter.

Sie üben schon ein ganzes Jahr.
Am 3. Oktober ist ihr großer Tag.
Dann ist der Marathon in Köln.

Dann wollen die Freundinnen
42 Kilometer laufen.

Біг

У Бемнет та Ніни є спільне хоббі:
бігати.

Вони бігають щотижня.

Щоразу трохи довше.

І щоразу трохи даліше.

Вони тренуються вже цілий рік.

3-го жовтня у них великий день.

Тоді відбудеться марафон у Кьольні.

Тоді подруги хочуть пробігти 42
кілометри.

Viel Lärm

Die beiden Freundinnen sitzen bei Bemnet zu Hause auf dem Sofa.

Die Kinder von Bemnet
sind auch da.
Sie hat drei kleine Kinder.



Багато шуму

Обидві подруги сидять на дивані у
Бемнет вдома.

Діти Бемнет теж перебувають тут.
У неї троє маленьких дітей.

Die Kinder spielen im Kinderzimmer.
Sie machen viel Lärm.

„Geht doch nach draußen“, sagt
Bennet.

„Es ist schönes Wetter.“

Діти граються в дитячій кімнаті.
Вони дуже шумлять.

«Йдіть на вулицю,— каже Бемнет. —
Зараз гарна погода.»

